

Z A K O N

O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE I VLADE RUSKE FEDERACIJE O ODOBRENJU DRŽAVNOG FINANSIJSKOG KREDITA VLADI REPUBLIKE SRBIJE

Član 1.

Potvrđuje se Sporazum između Vlade Republike Srbije i Vlade Ruske Federacije o odobrenju državnog finansijskog kredita Vladi Republike Srbije, zaključen 10. aprila 2013. godine u Moskvi, u originalu na srpskom i ruskom jeziku.

Član 2.

Tekst Sporazuma između Vlade Republike Srbije i Vlade Ruske Federacije o odobrenju državnog finansijskog kredita Vladi Republike Srbije, u originalu na srpskom jeziku glasi:

SPORAZUM

između Vlade Republike Srbije i Vlade Ruske Federacije o odobrenju državnog finansijskog kredita Vladi Republike Srbije

Vlada Republike Srbije i Vlada Ruske Federacije (u daljem tekstu: strane), u cilju daljeg jačanja prijateljskih odnosa između dveju država, dogovorile su se o sledećem:

Član 1.

Ruska strana odobriće u 2013. godini srpskoj strani državni finansijski kredit u iznosu od 500.000.000,00 američkih dolara (u daljem tekstu: kredit).

Član 2.

1. Kredit će se koristiti tokom 2013. godine.

Ruska strana prebaciće sredstva kredita u američkim dolarima na račun Ministarstva finansija i privrede Republike Srbije kod Narodne banke Srbije u dve tranše:

prvu tranšu u iznosu od 300.000.000,00 američkih dolara - najkasnije 45 kalendarskih dana od datuma stupanja na snagu ovog sporazuma;

drugu tranšu u iznosu od 200.000.000,00 američkih dolara - najkasnije 14 kalendarskih dana od datuma kada ruska strana primi zvanično obaveštenje srpske strane o tome da je Odbor direktora Međunarodnog monetarnog fonda doneo ekonomski program za Republiku Srbiju, ali ne pre 15. jula 2013. godine.

2. Datumima korišćenja odgovarajućeg dela kredita smatraće se datumi knjiženja svakog iznosa kredita na korespodentski račun Narodne banke Srbije.

Član 3.

Srpska strana izmirivaće iskorišćeni iznos kredita doznačavanjem sredstava u američkim dolarima u 32 jednake rate 15. marta, 15. juna, 15. septembra i 15. decembra svake godine, pri čemu će prvo plaćanje biti izvršeno 15. marta 2015. godine, a poslednje - 15. decembra 2022. godine.

Član 4.

Srpska strana ima pravo da izvrši prevremenu otplatu u nominalnom iznosu ostatka duga na osnovu ovog sporazuma, uz plaćanje kamata obračunatih zaključno s datumom prevremene otplate.

Pri tome, srpska strana u pisanoj formi obaveštava rusku stranu o takvoj odluci najkasnije 30 kalendarskih dana pre datuma plaćanja.

Član 5.

1. Srpska strana plaćaće ruskoj strani kamatu na korišćenje kredita po stopi od 3,5 procenata godišnje.

2. Kamate će se obračunavati dnevno, počev od datuma korišćenja odgovarajućeg dela kredita i srpska strana će ih plaćati u američkim dolarima 15. marta, 15. juna, 15. septembra i 15. decembra svake godine, pri čemu će poslednje plaćanje kamate biti izvršeno istovremeno s poslednjim plaćanjem u svrhu izmirenja glavnice duga.

3. Kamate na kredit obračunavaće se polazeći od stvarnog broja dana koji su protekli u 360-dnevnoj godini (baza 365/360).

Član 6.

1. U slučaju da bilo koje plaćanje u svrhu izmirenja glavnice duga i (ili) kamata navedenih u čl. 3. i 5. ovog sporazuma ne bude izvršeno na odgovarajući datum plaćanja određen ovim članovima, takav dug proglašava se dospelim i na njega će se dnevno obračunavati kamata po dvostrukoj stopi navedenoj u članu 5. stav 1. ovog sporazuma od momenta dospeća duga i zaključno s datumom izmirenja ovog duga u potpunosti.

2. U slučaju da prekoračenje plaćanja bilo kojih obaveza srpske strane po državnim kreditima koje je odobrila ruska strana bude duže od 180 kalendarskih dana, ruska strana ima pravo da proglasi kompletan preostali iznos neizmirenog duga na osnovu ovog sporazuma dospelim, i na ovaj dug će se obračunavati kamata po stopi navedenoj u stavu 1. ovog člana do datuma izmirenja ovog duga u potpunosti.

Član 7.

Ovlašćeni organi strana koji su odgovorni za realizaciju ovog sporazuma su:
sa srpske strane - Ministarstvo finansija i privrede Republike Srbije;
s ruske strane - Ministarstvo finansija Ruske Federacije.

Član 8.

1. Svi iznosi koje je srpska strana dužna da isplati u skladu sa ovim sporazumom ne smeju biti opterećeni nikakvim porezima i moraju se isplaćivati bez bilo kakvih ograničenja, odbitaka, izuzeća ili kompenzacionih umanjenja.

2. U slučaju da srpska strana izvrši samo deo plaćanja poospelom dugu iznosi koji se isplaćuju ruskoj strani koriste se prema sledećem redosledu:

- za plaćanje kamate obračunate na dospeli dug;
- za izmirivanje dospelog duga;
- za plaćanje kamate obračunate na glavnice duga;
- za izmirivanje glavnice duga.

Član 9.

1. Narodna banka Srbije i Državna korporacija „Banka za razvoj i spoljnoekonomsku delatnost (Vnješekonombank)” su ovlašćeni predstavnici srpske strane, odnosno ruske strane. Sva plaćanja na osnovu ovog sporazuma srpska strana obavljaće u korist ruske strane u skladu sa instrukcijama za plaćanje Državne korporacije „Banka za razvoj i spoljnoekonomsku delatnost (Vnješekonombank)”.

2. Način evidencije i obračuna na osnovu ovog sporazuma odrediće se sporazumom između Narodne banke Srbije i Državne korporacije „Banka za razvoj i spoljnoekonomsku delatnost (Vnješekonombank)” koji će se zaključiti u roku od 30 kalendarskih dana od datuma stupanja na snagu ovog sporazuma.

Član 10.

U ovaj sporazum mogu se unositi izmene na osnovu uzajamne saglasnosti strana.

Član 11.

Svi sporovi i razlike između strana u vezi s primenom i tumačenjem ovog sporazuma rešavaće se putem konsultacija i pregovora između strana.

Član 12.

Ovaj sporazum stupa na snagu od datuma prijema poslednjeg pisanog obaveštenja o tome da su strane obavile unutrašnje državne procedure neophodne za njegovo stupanje na snagu i važiće do momenta dok strane ne ispune sve obaveze koje proističu iz ovog sporazuma.

Sačinjeno u Moskvi, 10. aprila 2013. godine, u dva primerka svaki na srpskom jeziku i ruskom jeziku, pri čemu oba teksta imaju podjednaku važnost.

Za Vladu
Republike Srbije

Za Vladu
Ruske Federacije

Mlađan Dinkić, s.r.

Anton Germanovič Siluanov, s.r.

Član 3.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije - Međunarodni ugovori”.